

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **28 (1981)**

Heft 9

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Wissen Sie, wie Ihr Schutzraum in Zeiten erhöhter Gefahr eingerichtet wird?
Haben Sie sich schon darüber Gedanken gemacht, wie sich ein Leben im Schutzraum gestalten könnte?
Sind Sie orientiert über den neusten Stand und die aktuellen Probleme des schweizerischen Zivilschutzes?

Savez-vous comment sera équipé votre abri en cas de danger?
Avez-vous déjà pensé comment s'organisera la vie dans l'abri?
Etes-vous informés du plus récent état et des problèmes actuels de la protection civile en Suisse?

Sapete forse come va attrezzato il vostro rifugio in caso d'imminente pericolo?
Vi siete già reso conto in che modo si può vivere in un rifugio?
Siete al corrente a che punto si trova oggi la protezione civile svizzera e quali sono attualmente i problemi che più l'assillano?



Mitglieder des Zivilschutzverbandes sind im Bild!

Wenn diese Fragen bei Ihnen ein Kopfschütteln verursachen, dann ist es Zeit, Mitglied des Schweizerischen Zivilschutzverbandes zu werden. Als Verbandsmitglied erhalten Sie die monatlich erscheinende Zeitschrift «Zivilschutz». Dieses Organ orientiert Sie über den Stand und auch über fachliche Fragen des schweizerischen Zivilschutzes. Der Referent erhält eine Dokumentation für sein Referat, der Instruktor profitiert von der Fachinformation und vom Erfahrungsaustausch unter Zivilschutz-Engagierten und dem «Mann (oder der Frau) auf der Strasse» ist der Zivilschutz nicht mehr ein «Buch mit sieben Siegeln».

Der Schweizerische Zivilschutzverband – als Dachorganisation der regionalen Verbände – hat die Aufgabe, den Zivilschutzgedanken in der Bevölkerung zu verankern und den im Zivilschutz Engagierten eine echte Dienstleistung zu bieten. Wer Mitglied des Schweizerischen Zivilschutzverbandes werden möchte, meldet sich beim:

Schweizerischen Zivilschutzverband
Postfach 2259
3001 Bern
Telefon 031 25 65 81
oder Telefon 031 25 36 45

Les membres de l'Union suisse pour la protection civile le savent!

Si vous ne pouvez répondre à ces questions, alors il est temps de devenir membre de l'Union suisse pour la protection civile. Comme membre de cette association, vous recevrez la revue mensuelle *Protection civile*. Cette publication vous renseigne sur la situation et aussi sur les questions spécifiques de la protection civile. Le conférencier trouve de la documentation pour ses exposés, l'instructeur profite de l'information spécialisée et de l'échange d'expérience entre personnes engagées dans la protection civile et «l'homme (ou la femme) de la rue» peut y découvrir la protection civile.

L'Union suisse pour la protection civile – comme organisation faîtière des associations régionales – s'est fixée pour tâche de familiariser la population avec la protection civile et de servir les personnes déjà engagées dans la protection civile. Toute personne désireuse de devenir membre de l'Union suisse pour la protection civile s'annonce à:

**Union suisse
pour la protection civile**
Case postale 2259, 3001 Berne
Téléphone 031 25 65 81
ou 031 25 36 45

I membri dell'Unione svizzera per la protezione civile sono sempre al corrente!

Se non sapete rispondere a queste domande è tempo di aderire all'Unione svizzera per la protezione civile. Come membro dell'Unione, siete regolarmente abbonati alla rivista mensile *Protezione civile*. Questa pubblicazione ufficiale dell'istituzione informa costantemente sullo stato di preparazione della protezione civile e riporta, fra l'altro, pure questioni attuali di carattere tecnico. Il relatore dispone di una valida documentazione per la sua conferenza, l'istruttore, oltre a trarre profitto delle notizie esposte, ha una fonte informativa ideale per il suo campo didattico e l'uomo della strada che non conosce ancora la protezione civile saprà capire e apprezzare questa nobile istituzione.

L'Unione svizzera per la protezione civile, quale organizzazione suprema delle associazioni regionali, ha il compito di diffondere lo scopo della protezione civile e di offrire a tutti coloro che s'adoperano in favore della stessa una vera prestazione di servizio.

Chi desidera divenire membro dell'Unione svizzera per la protezione civile s'annunci all'

**Unione svizzera
per la protezione civile**
Casella postale 2259, 3001 Berna
Telefono 031 25 65 81
oppure 031 25 36 45